Código Exp.: 2020CHOZ0014

Asunto:
Fecha de inicio: 04/08/2020

TETRA TERMINAL KOMUNIKAZIO EKIPOAK (TALKYAK) ETA OSAGARRIEN HORNITZEA ETA MANTENTZEA, ETA BAITA ERE, ARRASATEKO UDALEKO UDALTZAINGORAKO LEHENDIK DAUDEN TERMINALAK MANTENTZEA ESLEITZEKO KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA

1.- KONTRATUAREN XEDEA.-

Kontratuaren xedea da komunikazio-ekipoak eskuratzea eta horiek mantentzea (walkie-talkieak) TETRA Irrati Mugikorreko Sare Digitalean daudenak eta ekipo horietarako osagarriak, baita Udaltzaingoaren bulegoetan dauden komunikazio-ekipoen eta baterien mantentze-lanak ere. Hori guztia plegu honetan azaltzen diren ezaugarri eta baldintzekin.

Udaltzaingoaren bulegoetan dauden ekipoen zerrenda agiri honen 1. Eranskinean jasotzen da.

2.- EGIN BEHARREKO LANAREN DESKRIBAPENA.-

Helburu nagusia izango da Arrasateko Udaltzaingorako komunikazio-ekipoak, Tetra terminalak eta horien osagarriak hornitzea eta, ondoren, mantentzea, Udaltzaingoak eskatzen duenaren arabera. Esleipendunak hornitu eta instalatuko ditu ekipo berriak.

Terminal berri horiek honako osagarri hauekin batera hornituko dira: 2200 mA-ko edukiera handiko bateria eta terminalerako larruzko zorroa.

Kontratuaren xedea da, gainera, gaur egun Arrasateko Udaltzaingoaren bulegoetan jardunean dauden ekipoak eta Aginte eta Kontrol

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARA ADJUDICAR EL SUMINISTRO Y MANTENIMIENTO DE EQUIPOS DE COMUNICACIÓN DE TERMINALES TETRA (TALKYS) Y ACCESORIOS, ASÍ COMO EL MANTENIMIENTO DE TERMINALES YA EXISENTES

1.- OBJETO DEL CONTRATO.-

El objeto del presente contrato es la adquisición y mantenimiento de equipos de comunicación (Talkys) incluidos en la Red Digital de Radio Móvil TETRA y accesorios para dichos equipos, así como el mantenimiento de equipos de comunicaciones y baterías existentes en las dependencias de la Policía Municipal. Todo ello con las características y en las condiciones que se exponen en el presente pliego.

La relación de los equipos existentes en dependencias policiales se recoge en el Anexo 1 de este Pliego.

2.- DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO A REALIZAR.-

El objeto principal consistirá en el suministro y mantenimiento posterior de los equipos de comunicación, terminales Tetra y sus accesorios, para la Policía Local de Arrasate, según demanda de la misma. El adjudicatario suministrará e instalará los nuevos equipos.

Estos terminales nuevos se suministrarán junto con los siguientes accesorios: batería de alta capacidad 2200mA y funda de cuero para la terminal.

El objeto del contrato incluye, además, el mantenimiento de los equipos que actualmente se encuentran en activo en las dependencias de la

Zentroa mantentzea, baldintza teknikoen agiri honetako 1. Eranskinean jasota daudenak.

Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta Arrasateko Udalak polizia-koordinazioaren eta -lankidetzaren arloan sinatutako lankidetza-hitzarmenari lotuta egin beharko da lana. Hitzarmena plegu tekniko honen 2. Eranskin bezala dago jasota.

Kontratu honen xedea lote bakarra da.

Plegu honetan ez da kontuan hartzen ekipamenduaren renting-eredua, eta Udala beti izango da ekipoen jabea.

Ezinbestekoa da hornitutako ekipoak eta horiek osatzen dituzten osagarriak erabat berriak izatea.

Policía Municipal de Arrasate y el Centro de Mando y control que se recogen en el Anexo 1 de este Pliego de Prescripciones técnicas.

El trabajo deberá hacerse en todo caso con sujeción al Convenio de Colaboración suscrito entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Mondragon en materia de Coordinación y Cooperación Policial que se acompaña como Anexo 2 de este Pliego.

El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

No se considera en este pliego el modelo de renting de equipamiento y el Ayuntamiento será siempre propietario de los equipos.

Es requisito indispensable que los equipos suministrados y los accesorios que las componen sean completamente nuevos.

3.- HORNITU BEHARREKO MATERIAL ZEHATZA

Behin kontratua esleitutakoan, Arrasateko Udaltzaingoko buruak dagozkion eskaerak egingo ditu zerbitzuaren beharren arabera., terminalei dagokienez.

Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta Arrasateko Udalak polizia-koordinazioaren eta -lankidetzaren arloan sinatutako lankidetza-hitzarmenean ezarritako zehaztapenak bete beharko dira. Baldintza teknikoen agiri honen 2. eranskinean dago jasota hitzarmen hori.

3.- MATERIAL CONCRETO A SUMINISTRAR

Una vez adjudicado el contrato, el jefe de la Policía Local de Arrasate realizará los pedidos correspondientes en función de las necesidades del servicio en cuanto a los terminales se refiere.

Se deberán atender en todo caso las especificaciones establecidas en el Convenio de Colaboración suscrito entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Arrasate en materia de Coordinación y Cooperación Policial, que se recoge como Anexo 2 de este pliego de prescripciones técnicas.

Terminalek GETen TETRA zehaztapenak bete behar dituzte, eta honakoak bete beharko dituzte, nahitaez:	De acuerdo con lo establecido en el párrafo anterior, los terminales a suministrar deben satisfacer las especificaciones TETRA del ETSI, siendo de obligado cumplimiento las que se refieren a:
- Komunikazio-protokoloak aire-interfazean, trunking moduan (V+ D) eta modu zuzenean (DMO, batik bat modu efizientean maiztasunean).	- Protocolos de comunicación en la interfaz aire, en modo trunking (V+D) y en modo directo (DMO, preferentemente en modo eficiente de frecuencia)
- TETRA Vocoder.	- Vocoder TETRA
- Interfazeak, kanpoko operadore eta gailuekin: MMI eta PEI.	- Interfaces con operador y dispositivos externos: MMI y PEI.
-Segurtasuna: TEA2 aire-interfazean enkriptatzea eta terminalak autentifikatzea (edo prestazio hori epe laburrean sartzeko aukera).	- Seguridad: encriptación en interfaz aire TEA2 y autenticación de terminales (o posibilidad de incorporar esta prestación a corto plazo).
- Handoverra edo gelaxken arteko deien transferentzia.	- Handover o traspaso de llamadas entre celdas.
- Ekipoen onarpenaren eta elkarreragingarritasunaren probak. Motorolaren Dimetra 5.2 sistemaren bidez dokumentatutako elkarreragingarritasuna.	- Pruebas de aceptación de equipos y de interoperabilidad. Interoperabilidad documentada con el sistema Dimetra 5.2 de Motorola.
Funtzionamenduaren maiztasun-bandek maiztasunen esleipenaren nazioko koadroaren UN-28 nazionala erabiltzeko araua beteko dute:	Las bandas de frecuencias de funcionamiento cumplirán la norma de utilización nacional UN-28 del cuadro nacional de atribución de frecuencias:
- Trunking moduko transmisioko maiztasun-banda: 380-385 MHz.	- Banda de frecuencias Transmisión Modo Trunking: 380-385 MHz.
- Trunking moduko harrerako maiztasun-banda: 390-395 MHz.	- Banda de frecuencias Recepción Modo Trunking: 390-395 MHz.
- Modu zuzeneko maiztasun-banda: 380-400	- Banda de Frecuencias Modo Directo: 389-400

MHz

- RF-ren kanalaren banda-zabalera: 25 KHz.

- Tx/Rx banaketa: 10 MHz.

Terminalek bete beharreko gainerako zehaztapen teknikoak Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta Arrasateko Udalak sinatutako polizia- koordinazio eta elkarlanaren arloan sinatutako lankidetza-hitzarmenean daude jasota eta nahitaez bete beharrekoak dira.

Esleipendunak kontratua sinatu ondoren, berrogeita bost (45) eguneko epea du komunikazio-sistema osoa entregatu eta martxan jartzeko, baita osagarriak entregatzeko ere.

Irratien terminal berriek segurtasun arloan eskudun den sailaren Irrati Mugikorreko Sare Digitalaren (IMSD) barruan ibili ahal izateko eta komunikazioen segurtasuna eta konfidentzialtasuna bermatu ahal izateko, aurretik, Informazioaren eta Telekomunikazioen Teknologien Alorreko (ITTA) serbitzu teknikoen hasiera eman behar diete; ITTAk terminalaren eta sarearen konfigurazioetan behar bezalako parametroak sortuko ditu, ekipoa ibili ahal izateko.

45 egunak zenbatzeko, ez da kontuan hartuko ITTAko zerbitzu teknikoek egin beharreko konfiguraziorako behar den epea. Gainerako kasuetan, 45 eguneko epea igarota, kontratatutako enpresa berandutze-egoeran dagoela ulertuko da, eta ez da beharrezkoa izango Administrazioak aldez aurretik agindeirik egitea.

MHz.

- Ancho de banda del canal de RF: 25 KHz.

- Separación Tx/Rx: 10 MHz.

El resto de las especificaciones técnicas que deben cumplir las terminales se recogen en el convenio de colaboración suscrito entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Arrasate en materia de Coordinación y Cooperación policial, que son íntegramente de obligado cumplimiento.

Una vez firmado el contrato por el adjudicatario dispone del plazo de cuarenta y cinco (45) días para la entrega y puesta en marcha de todo el sistema de comunicaciones, así como para la entrega de los accesorios.

Para que los nuevos terminales de radio puedan operar dentro de la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) del departamento competente en materia de seguridad y garantizar la seguridad y confidencialidad de las comunicaciones, previamente han de ser inicializados por los servicios técnicos de la División de Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones (DTIT) del Gobierno Vasco, que se encargará de generar los parámetros adecuados en las configuraciones del terminal y de la red, para que el equipo pueda ser operativo.

No se tendrá en cuenta para el cómputo de los 45 días, el plazo necesario para la configuración a realizar por los servicios técnico de la DTIT. En el resto de los casos, superado el plazo de los 45 días, la empresa contratada se entenderá incursa en mora, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

Código Exp.: 2020CHOZ0014

Asunto:
Fecha de inicio: 04/08/2020

Hornitutako komunikazio-sistemek eta osagarriek 2 urteko bermea izango dute entregatzen eta abian jartzen direnetik, eta hornitzaileak eutsiko dio berme horri, eta haren erantzukizuna izango da fabrikatzailearen bermea aktibatzea.

Los sistemas de comunicación y accesorios suministrados tendrán una garantía de 2 años desde la entrega y puesta en marcha, que será soportada por el suministrador, siendo su responsabilidad activar la garantía del fabricante.

Berme hori berme osotzat hartu beharko da, fabrikatzailearen bermea osatzeko; hala, matxurarik izanez gero eta Arrasateko Udalari kostu gehigarririk eragin gabe, matxuratuta dauden instalatutako baseko terminalak eta mugikorrak desmuntatu eta ondoren muntatzea, zerbitzu teknikora eramatea, konponketa edo beste kontzeptu batzuk. Esleipendunak bere gain hartuko ditu lan horiek egitearen ondoriozko gastu guztiak: garraio-gastuak, material-gastuak, ordezko gastuak, eskulana…

Esta garantía deberá entenderse como una garantía total, en el sentido de complementar la garantía del fabricante, incluyendo en caso de avería y sin coste adicional para el Ayuntamiento de Arrasate, el desmontaje y posterior montaje de los terminales bases y móviles instalados, que se encuentren averiados, su traslado al servicio técnico, reparación u otros conceptos, corriendo el adjudicatario con todos los gastos derivados por la realización de estos trabajos, gastos de transporte, gastos de material, gastos de recambio, mano de obra…

Berme-epeak irauten duen bitartean, telefono bidezko laguntza-zerbitzu bat emango da sor daitezkeen arazoak konpontzeko.

Durante el plazo de garantía se proporcionará además un servicio de asistencia telefónica para los posibles problemas que puedan surgir.

Lehendik dauden ekipoen mantentze osagarriari dagokionez, mantentze lan horretan sartuko dira 12 Tetra komunikazio sistemen prebentziozko mantentze lanak, Udaltzaingoaren ibilgailuetan instalatutako 4 komunikazio-sistema, 17 bateria eta Aginte eta Kontrol Zentro bat, gaur egun Arrasateko Udaltzaingoaren bulegoetan martxan daudenak, eta mantentze kontratuak urtebete iraungo du, hornitutako ekipo berriak eta osagarriak entregatu eta abian jartzen direnetik aurrera.

Respecto del mantenimiento accesorio de los equipos ya existentes, incluirá el mantenimiento preventivo de los 12 sistemas de comunicación Tetra, 4 sistemas de comunicación instalados en vehículos de la Policía municipal, 20 baterías y un Centro de Mando y Control existentes y actualmente en servicio en las dependencias de la Policía Municipal de Arrasate siendo la duración del contrato de mantenimiento de un (1) año a partir de la entrega y puesta en marcha de los equipos suministrados.

Mantentze osagarriaren epe hori luzatu ahal izango du enpresa lizitatzaileak bere eskaintzan, zeinak proposatu ahal izango baitu mantentze epe luzeagoa, baina luzapen horrek ez du ekarriko gainkosturik.

Dicho plazo de mantenimiento accesorio podrá ser ampliado por la empresa licitadora en su oferta, que podrá proponer un plazo de mantenimiento superior, sin que dicha ampliación suponga sobrecoste alguno.

Mantentze lan horretan sartuko dira TETRA ekipoak urtean birritan (2) berrikustea (martxoan eta irailean), baita ere, Udaltzaingoaren instalazioetara eroaten lan egin behar duten langileen garraio gastuak.

Este mantenimiento incluirá la revisión de los equipos TETRA 2 veces al año (mes de marzo y mes de septiembre) así como los gastos de transporte de los trabajadores que vayan a realizar las labores hasta las instalaciones de la Policía Municipal.

Berrikusten direnean ikusten bada elementu jakin batzuk konpondu edo ordeztu behar direla, horiek baloratuko dira aleko prezioen arabera, aurkeztu beharrekoak lizitatzaileak eskaintza ekonomikoarekin batera. Eskaintza hori ez da baloratuko, nahiz eta lizitatzaileari konpromisoa eragiten dion, eta Administrazio pleguko II. ERANSKINAREN arabera aurkeztuko da.

Si durante la realización de las revisiones se observa la necesidad de reparar o sustituir determinados elementos, estos se valorarán de acuerdo con los precios unitarios a presentar por el licitador junto con su oferta económica. Esta oferta no se valorará, si bien compromete al licitador y se presentará de acuerdo con el ANEXO II del Pliego Administrativo.

Epe horretan telefono bidezko laguntza-zerbitzu bat emango da sor daitezkeen arazoak konpontzeko.

Durante este plazo se proporcionará un servicio de asistencia telefónica para los posibles problemas que puedan surgir.

4.- ENTREGATZEKO LEKUA

Esleipendunak Arrasateko Udaltzaingoaren bulegoetan entregatu beharko du hornigaia (Nafarroa etorbidea 23, Arrasate).

4.- LUGAR DE ENTREGA. -

La entrega de suministro por el adjudicatario se efectuará en las dependencias de la Policía Local de Arrasate, sito en Nafarroa Etorbidea nº 23 de Arrasate.

5.- KONPONKETAK

Hornitutako terminalak eta osagarriak matxuratuz gero, enpresa esleipendunak 48 orduko epean erantzun beharko du, Arrasateko

5.- REPARACIONES.-

En caso de avería de los terminales y accesorios suministrados, la empresa adjudicataria estará obligada a responder en el plazo de 48 horas

Udaltzaingoak abisua ematen duenetik zenbatzen hasita.

desde que se realice el aviso por parte de la Policía Local de Arrasate.

Lehendik dauden terminalak eta komunikazio-sistema matxuratuz gero, enpresa esleipendunak aurreko epe horretan bertan erantzun beharko du.

En caso de avería de los terminales existentes y del sistema de comunicación, la empresa adjudicataria estará obligada a responder en el mismo plazo establecido en el plazo anterior.

6.- SEI HILEAN BEHINGO TXOSTEN TEKNIKOA

Enpresa esleipendunak nahitaez egin beharko du Arrasateko Udaltzaingoaren komunikazio-sistemaren eta haren terminalen ebaluazioari buruzko txosten tekniko bat, bai eta sistema eta terminalak sei hilean behin berrikusi ere.

6.- INFORME TÉCNICO SEMESTRAL

La empresa adjudicataria estará obligada a realizar un informe técnico de evaluación del sistema de comunicaciones de la Policía Local de Arrasate y de sus terminales junto con la revisión semestral del sistema y los terminales.

Arrasate, 2021ko maiatzaren 14a

Zigor Andino Fernandez

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

ZIGOR.ANDINO.FERNANDEZ
2021/05/17